

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mattiu 26



Len nēmaribon  
toməlevtes səbar  
nəPasova sal,  
aYesu ibar naut a  
Petani. Evi naut siLasarus,  
aten aYesu togol tole məhat  
dan nēmatan. Beti aMeri  
ilav nahudhulita hən  
nəhai pəhas naoil, nəvat han  
totibau. Evəhas narien aYesu həni  
ale igar kuvi dan narien gəlaru hən  
navurun. Ale naim epul hən nəḃon  
naoil enan tosusau.



Beti aJutas Iskariot, gai tosua len tosəjavur pisan toru,  
ivan hən naḃiltihai tutumav gail hən ḃeriṅ aYesu len  
navəlalito. Lohəhaṽur hən  
lotosəsəlonṅ həni, ale lukel gati  
ke dereh leviol hən nəvat  
nasilva maii. Ŋa aJutas idas  
ḃisal hən ḃeriṅ aYesu len  
navəlalito.



Ŋa ahai susur gail lugol nəsa  
aYesu tokel mai galito, ale loutaut  
hən nəhanian hən nəPasova.  
Nəboŋ lotohan tin sal, aYesu ilav  
nabəta, ale esipa lan, eḃuri, beti  
ilavi mai ahai susur gail, ike,  
“Lavi, hani, nibegw bogai.”



Ale nəboŋ tolav naḃiliwai topul  
hən nəwain, esipa həni ale ilavi  
mai galito, ike, “Gamit ḃisi  
mətemun lan, husur nəda hagw  
bogai, aGot tota gat na-kel-gati-an  
san lan mai nəvanuan san gail.  
Nəda eg hagw ḃisel, eḃusan  
nəmatan sagw tohum natutumavan  
hən ḃeruḃat nəsaan gail  
dan nəvanuan  
tosobur.”



“Simon, Simon, geris, aSetan eus aGot hən ðisað  
gamito ke mətumabe, hum naulumãan hən nəhol  
todardar hən nəhad ños namisurhuwit ðiteh tur lan, be  
nəsogsog þisi han ðesuh. Avil nusor tuĩ ños gaiug tia  
hən ke, nadəlomian samñ asike iteh. Ale nəboŋ gəþipair  
təlmam, gigol galit lotovi ahai susur gail am ke lidaŋ  
am.”



Be aPita ikel maii ke, “Nasuḅ, noutaut hən nəḃitah mai gaiug van hən naim bəbaḅis mai nəmatan!” Ris aYesu tosor vari ke, “Nukel mai gaiug, Pita, natoulumñan asike ekəkəraiko daməḅai vəbar gəḃikel vəha-tor həni ke gəsaləboi ginau.”



Beti aYesu iyar mai galito vi lan naut a Ketsemane, ale ikel mai ahai susur gail ke, “Mətebətah gegai, ale nivan ea hən nəbisor tuṽ.” Ike, “Appa, Ita, goləboi gəb̄igol natit p̄isi. Lav kuv nəb̄iliwai hən na-ləŋon-isa-vəsa-an egai dan ginau. Wake sagigol nəsa notoləŋoni, gigol nəsa gaiug gotoləŋoni ŋai.”



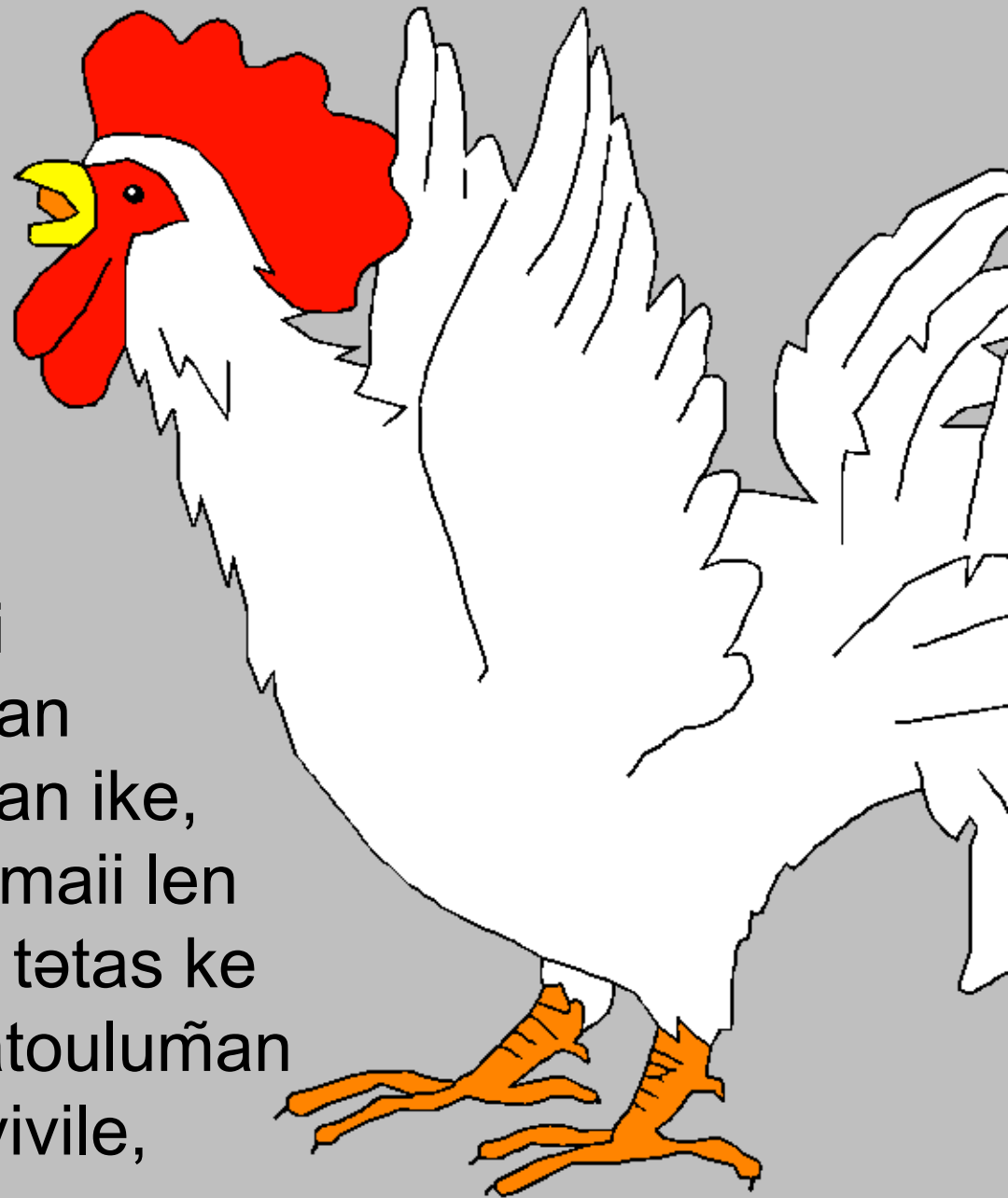
Beti aJutas egəmai. Aḃiltihai tutumav mai naFarisi gail  
lošəvat naluṽoh hən nasoltia mai alat lotokətkəta kəkol  
hən naim siGot hən ləḃitah maii, ale aJutas  
esəhar galito. Lupat nañial mai nəhai tunṭun  
mai natit hən nəḃalan gail, ale  
logəmai. Beti galit sua itai  
naslev seḃiltihai tutumav, ta  
kotov nədariṅan nəmatu. Avil  
aYesu ike, “Mitinoṅ,  
samtimagenan!” Ale ibar  
nədariṅan, gole imaur.



Beti lutah gat aYesu, losehari van vi lohoim seḃiltihai  
tutumav. APita ehusur galit van, be seyar pepadanj.  
Nəboḅ lototuḅ nəhab rivuh len naholevat todar  
vis naim ale lototitileh  
ḃonḃon, aPita ebətah,  
tah mai galito.



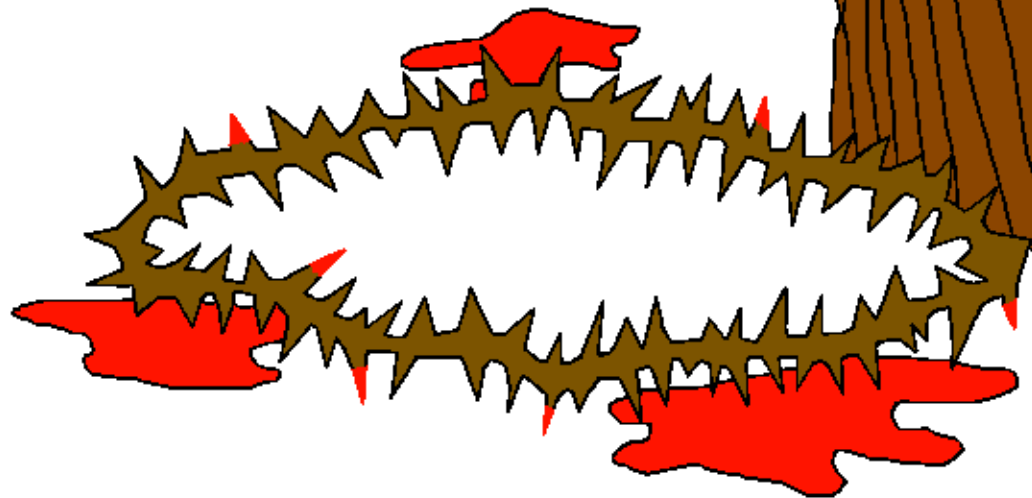
Ale naslev sua seḃiltihai  
tutumav, amahean atenan  
aPita tota kotov nḋdariḃan ike,  
“Eniḃan, be noris gaiug maii len  
nḋhol naoliv.” APita isor tḋtas ke  
sakitin. Vḋha-sua ḃai natoulumḃan  
ekḋkḋraiko. Ale aPita evivile,  
itaḃ lolosa masuḃ.



Beti, naluñoh kavkav hən nəSanhitrin  
lule məhat, səhari van hən aPilate.  
Ŋa aPilate eus aYesu ke, “Gaiug govi  
kiŋ seJu gail a?” Ale isor vari ke,  
“Gaiug boh gukele.”  
APilate isor van hən  
galit tətəs am bathut ike  
teriŋ aYesu tivan. Avil lukai  
habat van ke, “Timat! Timat  
len nəhai balbal!”



Imaienan aPilate erin aYesu len  
navelalito hen bitahetah len  
nehai balbal. Na nasoltia gail  
losəhar aYesu van. AYesu  
səbon ipat nehai balbal, iyar van  
vəbar naut lotokisi hen Naut hen  
Nabelashukadhutəmat (lotokisi  
hen Kolkota len nasoruan  
selpru gail).



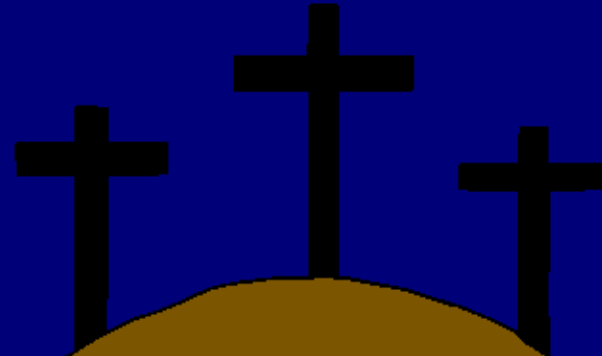
Len naut enan luþos gati len nēhai  
balbal. Luþos gat nauluñan eru am  
hēn arþitahētah, sua len nētarhēt  
nēmatu, sua len nēmair ale  
aYesu rivuh.



Pəpadaŋ hən natuḅlial nəmargobut ikabut gol ãis naut  
kavkav vėbar namityal totor ut mədau, husur nəyal  
satun am. Ale naḅiltikaliko topəpehun naim siGot  
emətar len nahudhut eru.

Beti aYesu ikai habat ke,  
“Ita, gagai noriŋ  
nanunugw len navəlaḿ.”

Nəboŋ tokəmaienan  
tonoŋ, eməsol, imat.



Nəboŋ namityal pəpadaŋ hən  
ḃimasur ut mədau, aJosef ta  
Arimatea egəmai. AJosef  
evi ḃiltivanuan sua len  
nəSanhitrin, itoh vir  
natohan pipihabəlan  
aGot, ale len  
na-il-ḃuri-an, ivan  
hən aPilate, eus

niben  
aYesu.



Ŋa aJosef ipat kuv aYesu vi pan,  
ilav nəkaliko nalinen, eruŋ gol  
niben len nəkaliko enan, ale  
eriŋ aYesu len naḃurhuvat  
nəmatan lotota ƣuƣuli  
tia. Beti erib hən  
nəvat hən ḃipat gol  
naḃurhuvat  
nəmatan.



Pelan han, tovi nəmariboŋ tohusur  
Nəboŋ hən Nautautan  
hən nəPasova, aḃiltihai  
tutumav gail mai  
naFarisi gail luḃonḃon,  
luvan hən aPilate.



Ale luke, “Nasuḃ, namtunau  
təlmam hən nəsa  
nəvanuan gəgəras egaii  
tokele nəboŋ tomaur sal.  
Ike, ‘Len nəmariboŋ  
titor dereh aGot tigol  
nile məhat.’”



Ale luvan, lokəkol gat naḃurhuvat  
nəmatan, loriḃ  
na-burut-gati-an lan ale  
loriḃ nasoltia gail hən  
ləḃekətkəta kəkol həni.  
Lugol natgalenan  
len nəSappat.



Nəboŋ nəSappat enan tonon,  
nəməv topitau dudulan  
soñilan, len nəmariboŋ  
metəkav hən nawik, aMeri  
ta Maktala mai aMeri  
togon luvan varis  
naḃurhuvat  
nəmatan.



Vəha-sua ɲai ikad naɓiltidu,  
bathut aɲel sua siNasuɓ evi  
pan dan nəmav, ale erib kuv  
naɓiltivat topat gol  
naɓurhuvat, ebətah lan.

Nasoltia gail  
lotokətəkəta kəkol  
hən naɓurhuvat,

ninelit epil lan,  
loɓinɓinikot,  
luteh matmatiov.



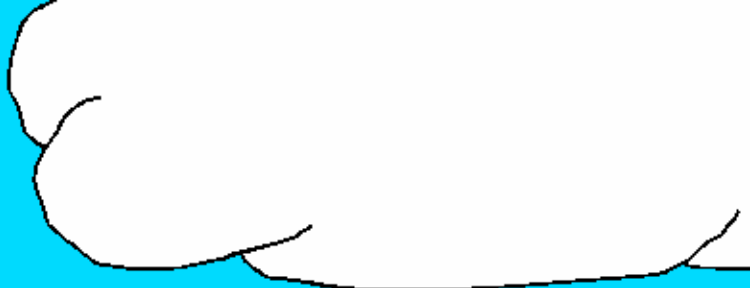
Beti anjel isor mai napəhañut gəlaru,  
ike, “Samremətahw! Noləboi  
məruke məreris aYesu  
lotogol tomat len nəhai  
balbal. Be gai satoh  
gegai, husur aGot  
igol ile məhat tia  
suñan ŋai aYesu  
tokele. Məregəm

ris naut  
topat lan.”



Napəhaṽut gəlaru arugam tutut dan  
naḃurhuvat. Aromətahw be aropul hən  
nakemkeman ale arusaṽsaṽut hən  
arḃikele mai ahai susur san gail.  
Vəha-sua ŋai aYesu ebubur mai  
gəlaru. Ike, “Ivoi!” Arogəm həni,  
arotəgau gat narien gəlaru,  
arulotu həni.





A tahw tətās am, nəboŋ ahai susur tosəŋavur pisan  
tosua lotohan, aYesu evisi hən galito. Isor len galito  
husur lotopar dəlomian mai nəkadulit tohaihai husur  
ləsadəlom na-kel-uri-an silat lotorisi. Nəboŋ Nasuḃ  
aYesu tokəmaienan mai galit tononŋ, aGot ilavi vi  
məhat vi lan nəmav, ale ebətah tarhət len nəmatu  
siGot.



Bathut aGot eləmas bun navile a pan  
maiegai ke: eviol hən aNatun tosua  
səḅon hən avan ideh ḅeriḅ nəlon  
ḅidaḅ lan, asike, asike imasig be  
dereh tikad nəmauran  
vi sutuai.



### Rom 3:23

husur nəvanuan þisi lugol nəsaan, ɲa lutoh a tut, a tut masuĩ dan aGot, ləsanor kasi hən ləb̃ibar nəyalyalan san.

### Rom 6:23

Husur naþurþuran hən nəsaan evi nəmatan, avil len aKristo aYesu, aMasta sidato, na-viol-kəmas-an siGot evi nəmauran vi sutuai.

### Nalpru gail 9:27

Ale gidat dattovi vanuan, aGot eriɲ nəboɲ tonor hən gidat ṽisusua datb̃imat. Len nəboɲ enan dereh dateil len nəhon aGot len nakotan san.



## Efesus 2:8,9

Ale igol imasil maiegai: Len navoian aGot toviol kēmas hēni, ilav kuv gamito dan nēsaan samito nēboŋ mēttorin nēlomit len aYesu. Gamit mētsagol natideh hēn mētḃimakuv, evi naviolan siGot. Datodēdas datḃigol natideh hēn datḃikad nē-lav-kuvi-an dan nēsaan sidato. Imaienan hēn asike datḃelēboi datḃipatpat gidat mēhat lan.

## Rom 10:9,10

Nasoruan imaiegai ke: Gēḃikel koti len nabuŋom̃ ke, aYesu evi Masta, mai gēḃedēlomi len nēlom̃ ke, aGot igol aYesu ile mēhat dan nēmatan, dereh aGot tilav kuv gaiug dan nēsaan sam̃. Husur len nadēlomian enan dattokade len nēlodato, aGot eriŋi ke datunor len nēhon. Ale len na-kel-koti-an enan dattokele len nabuŋodato, aGot ilav kuv gidat dan nēsaan sidato.



## Jon 3:16,17

“Bathut aGot eləmas bun navile a pan maiegai ke: eviol hən aNatun tosua səḅon hən avan ideh ḅeriḅ nəlon ḅidaḅ lan, asike, asike imasig be dereh tikad nəmauran vi sutuai. Husur aGot sasəvat aNatun vi lan navile a pan hən ḅeriḅ ke lipanis sil nəsaan salito, be hən ke, len aNatun, aGot ḅilav kuv galit dan nəsaan salito.

## 1 Jon 5:11-13

Na-kel-koti-an imaiegai ke: aGot eviol hən nəmauran vi sutuai mai gidat tia ale nəkadun nəmauran enan evi aNatun uluḿan. Alat lotokad aNatun aGot len nəlolito, lukad nəmauran enan; ale alat ləsəkad aNatun uluḿan aGot len nəlolito, lumabe? Ləsəkad nəmauran enan. Nutos natgalenan van hən gamit məttoriḅ nəlomitə len nahəsan aNatun aGot hən məḅeləboii ke məttokad nəmauran vi sutuai.



Mattiu 26-28; Luk 22-24; Jon 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Vanuatu NT (klv) © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KLVWBT/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

